



SEMINARIO
**MIGRACIÓN,
INTERCULTURALIDAD
Y LECTURA**



Una mirada multidimensional y
la lectura como espacio de encuentro



**EXPOSITORES Y
ESPECIALISTAS
INVITADOS**

1° Jornada: “Desafíos actuales en torno a la migración e interculturalidad”

25 de octubre, 2021



Paula Klenner (UNESCO- CHILE)

Coordinadora Asociada de Programa, Oficina Regional de Educación para América Latina y el Caribe, UNESCO.

Paula Klenner-Forttes es psicóloga con mención clínica y social de profesión y posee un magíster en Sociología y Cambio Global de la Universidad de Edimburgo. Ha abordado temas vinculados a movilidad humana desde el inicio de su carrera: en contextos de atención en salud mental a población migrante y refugiada, incorporando de manera transversal la dimensión intercultural y el anclaje contextual; en el diseño e implementación de políticas públicas intersectoriales en la Subsecretaría del Interior y, actualmente, en la UNESCO, como coordinadora de la Estrategia regional de respuesta de la UNESCO a la situación de personas en contexto de movilidad en América Latina y el Caribe. En el marco de la Estrategia, lidera iniciativas vinculadas a planificación e inclusión educativa

Ponencia: “Desafíos de la Migración e Interculturalidad y Agenda 20230: Una mirada desde la Educación y Cultura”

Reseña: En los últimos diez años, el número de desplazados forzosos en el mundo se ha duplicado, llegando a 82 millones de personas, de las cuales el 42% corresponde a niños y niñas (ACNUR, 2021). Asimismo, los eventos migratorios internacionales han ido cobrando mayor escala y mayor duración a lo largo del tiempo, haciendo cada vez más evidente que las crisis que afectan a estos territorios son de carácter prolongado y que tienen importantes efectos en las sociedades de acogida (OIM, 2020a). Varias crisis han contribuido al desplazamiento masivo en los últimos años, entre las que destacan el desplazamiento de

venezolanos por América Latina y el Caribe y el desplazamiento de miles de centroamericanos (OIM, 2021a).

La educación tiene el potencial de promover la inclusión y la cohesión social, establecer posibilidades de diálogo intercultural y, con ello, promover aprendizajes de calidad, relevantes y respetuosos con la diversidad. Este potencial no solo beneficia a los diversos actores educativos, sino también a las sociedades en su conjunto, convirtiéndose en un elemento clave en la construcción de la paz, especialmente en contextos de crisis prolongadas y superpuestas. Para las comunidades marginadas, como migrantes y refugiados, los entornos educativos son considerados espacios protectores y garantes de sus derechos, que les permite interactuar, fortalecer su tejido social, construir redes, recibir afecto, apoyo socioemocional y de redes (UNESCO, 2020; UNESCO, 2021; Plan Internacional, 2021).

Sin embargo, este potencial solo puede aprovecharse si los contextos sociales y educativos son espacios seguros, saludables y libres de violencia.

El compromiso de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible de "no dejar a nadie atrás", así como el Objetivo de Desarrollo Sostenible 4, cuya aspiración es "garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje permanente para todas y todos", exige una acción coordinada asegurar la inclusión educativa de las poblaciones más vulnerables e históricamente marginadas. Teniendo en cuenta este compromiso universal y colectivo y muy poco tiempo para alcanzar la meta 2030, la necesidad de desplegar respuestas adecuadas y relevantes que garanticen el derecho a la educación de las personas en movimiento es más urgente que nunca.



Constanza Ambiado

Es historiadora e investigadora, quien ha desarrollado una trayectoria de trabajo en torno a las migraciones contemporáneas en Chile y las manifestaciones del racismo en la sociedad chilena. Su línea de trabajo aborda las vidas cotidianas y trayectorias de vida de mujeres inmigrantes y sus hijos e hijas en la ciudad de Santiago.

Ponencia: ¿Es posible incluir sin discriminar? Las migraciones contemporáneas y manifestaciones del racismo en Chile.

Reseña: Las migraciones contemporáneas han develado estereotipos, creencias y formas de discriminación institucional que nos recuerdan expresiones coloniales de dominación. Las

creencias sobre su cultura, sus cuerpos, sus formas de relacionarse y de vivir la vida, han sido puestos como problemas para la vida cotidiana y por tanto la sugerencia de mirarlos con recelo se hace cada vez más fuerte entre la sociedad chilena. En las últimas décadas el estado chileno ha generado una batería de iniciativas para incluir a las personas migrantes en los distintos sistemas sociales: educación, salud y cultura principalmente. Pero, ¿son estos esfuerzos suficientes? Desde una mirada crítica a las propuestas estatales de gestión de la diversidad culturales, en esta ponencia presentaremos algunos elementos de reflexión sobre la relación entre inclusión y discriminación de personas migrantes en Chile.



Antonia Lara Edwards

Antonia Lara Edwards, es Doctora en Ciencias Sociales por la Universidad de Chile y Magíster en Psicoanálisis. Docente investigadora de la línea Migración, del Centro de Estudios en Ciencias Sociales y Juventud (CISJU), de la Universidad Católica Silva Henríquez. También es Coordinadora del Área de Migración (AMIR) del Centro de Estudios y Atención a la Comunidad (CEAC), de la misma Universidad. Y miembro del Grupo de Trabajo del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) Migraciones Sur-Sur. Sus líneas de investigación se han centrado en migración y género; problemáticas identitarias y procesos de subjetivación en contexto migratorio. Así como migración y salud mental.

Ponencia: “**Coordenadas socioculturales y procesos subjetivos de la experiencia migratoria sur-sur**”

Reseña: Situado en la migración sur-sur y desde una perspectiva que concibe los malestares subjetivos con relación a y cruzado por las desigualdades sociales, ideales culturales y condiciones de los trayectos migratorios, se caracterizarán los posibles impactos que esta experiencia tienen en la salud mental de las y los sujetos que son sus protagonistas.

2° Jornada: Migración e Interculturalidad: Una mirada desde la educación y mediación

26 de octubre, 2021



Andrea Riedemann

Es socióloga, máster en educación intercultural y doctora en ciencias históricas y culturales. Ha investigado, publicado y hecho docencia en temas de diversidad cultural, migración y antirracismo

Ponencia: *“La mediación en lectura como espacio de educación intercultural”*

Reseña: Cada vez es más aceptada la idea de que Chile es un país donde hay una gran diversidad de lenguas, nacionalidades, creencias, colores y etnias. Lo anterior le plantea múltiples desafíos a las políticas públicas, incluyendo a las del ámbito cultural y educativo. La ponencia presentará algunas definiciones relevantes en torno a la multiculturalidad, y reflexionará sobre el rol que la mediación en lectura puede jugar en el avance hacia una sociedad intercultural.

PANEL DE EDUCACIÓN INTERCULTURALIDAD: PUEBLOS ORIGINARIO



Alejandra Cariman Davis

Profesora de Educación Básica con mención en Educación Intercultural Bilingüe de la Universidad Católica de Temuco, Magister en educación mención currículum y comunidad educativa. Su experiencia ha estado vinculada a la implementación de la educación intercultural en Chile.

Expone: “Lectura del territorio: ¿Cómo construir un diagnóstico participativo con enfoque intercultural para mi espacio lector?”

Reseña: El panel propone revisar el marco normativo que plantea la educación intercultural para el país, con la finalidad de proponer desde esa discusión, estrategias para diseñar un diagnóstico participativo para los diferentes territorios en el marco del plan lector.



Jaime Huenún Villa

(Sub Unidad Pueblos Originarios - R.M., Servicio Nacional Del Patrimonio)

Jaime Huenún Villa nació en Valdivia en 1967. Poeta y escritor de origen mapuche-huilliche. Ha publicado los libros Ceremonias (1999); Puerto Trakl (2001); Reducciones (2012); Fanon City meu (2014); y La calle Mandelstam y otros territorios apócrifos (2016). Es compilador de varias antologías de poesía mapuche e indígena latinoamericana. Ha obtenido la beca Guggenheim, el premio del Consejo Nacional del Libro y la Lectura, el Premio Pablo Neruda de poesía, el premio Manuel Montt y el Premio Nacional de Poesía Jorge Teillier, entre otros.

Parte de su poesía ha sido traducida al inglés, italiano, francés, alemán, entre otros idiomas. En la actualidad es el encargado para la RM de la Subdirección Nacional de Pueblos Originarios del Servicio Nacional del Patrimonio Cultural (MINCAP). Trabaja y reside en Santiago de Chile.

Expone: *“Diáspora y escritura literaria: notas sobre la literatura mapuche y su inserción en el campo cultural chileno durante los siglos XX y XXI”*

Reseña: La migración casi siempre forzada desde el campo a las ciudades de familias mapuches durante los siglos XX y XXI ha generado diversos procesos socioculturales, estéticos y políticos que aún están en curso. Uno de ellos ha sido la instalación gradual de un movimiento literario mapuche que disputa espacios en el campo cultural chileno, relevando discursos líricos, narrativos y testimoniales arraigados tanto en la cultura tradicional como en los nuevos lenguajes y estilos de vida inherentes a la vida urbana occidentalizada. En esta ponencia se destacarán y analizarán algunos hitos de la literatura mapuche vinculados a este proceso migratorio y su impacto e influencia en los ámbitos educacionales, comunicacionales y políticos.



Marco Cuevas Parra (MINEDUC, Chile)

Marco es Psicólogo. Profesional del Ministerio de Educación. Actualmente desempeña labores en la Unidad Educación Para Todos, cuyos ejes de trabajo dicen relación con Diversidad Cultural e Inclusión, con foco en estudiantes extranjeros, entre otros.

Ha hecho una trayectoria laboral asociado a Convivencia Escolar, prevención de la deserción escolar. También ha prestado asesorías a instituciones como Unicef y Convenio Andrés Bello.

Ponencia: *“Chile y los migrantes: Las posibilidades inclusivas de la lectura en la escuela”*

Reseña: El momento histórico que vive nuestro país, es una coyuntura favorable para un salto cultural en relación con la inclusión y la diversidad cultural.

Por lo anterior, la lectura es un dispositivo que posibilita una pregunta “por quien soy, como he sido y quien quiero ser”. A partir de ese encuentro consigo mismo, es posible establecer puentes con la “otredad”. También contribuye a poner en cuestión el adultocentrismo, mecanismo de control y negación de la diversidad anidada en el mundo infanto juvenil.

3° Jornada: Lectura, Literatura y Bibliotecas: un espacio de encuentro y reconstrucción de identidades

27 de octubre, 2021



Jeimy Hernández (CERLALC, Colombia)

Coordinadora de Lectura y Bibliotecas Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC)

Bibliotecóloga, Magíster en Dirección y Administración de Empresas. Especialista en lectura y bibliotecas con 20 años de trayectoria en este campo. Ha sido Coordinadora de la Red de bibliotecas públicas de Colombia, de los Planes Nacionales de Lectura de este país y Gerente de BiblioRed.

Especialista en políticas públicas de lectura y bibliotecas, con una trayectoria de más de 20 años en dirección de proyectos y políticas de Estado en el ámbito cultural y educativo. Fue coordinadora de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas y de los Planes nacionales de lectura de los Ministerios de Cultura y de Educación de Colombia y gerente de BiblioRed. Ha sido docente en varias universidades colombianas, tutora voluntaria de proyectos bibliotecarios, de lectura e innovación social en municipios del Pacífico colombiano y autora y coordinadora editorial de diversos documentos técnicos sobre bibliotecas y lectura. Actualmente, es la gerente de Lectura, Escritura y Bibliotecas del Cerlalc-Unesco, desde donde asesora a los países de Iberoamérica en temas de lectura y bibliotecas, coordina la Red Iberoamericana de Políticas y Planes de Lectura (Redplanes) y el Sistema Iberoamericano de Redes Nacionales de Bibliotecas. En su quehacer como bibliotecóloga, ha desarrollado programas de lectura y escritura con enfoque diferencial y de inclusión social dirigidos a grupos étnicos, población carcelaria y en condición de vulnerabilidad.

Ponencia: “Desafíos y acciones urgentes desde el campo de la lectura y las bibliotecas en el marco de la interculturalidad y la inclusión”

Reseña: Esta charla aborda la reflexión sobre las problemáticas, tendencias y temas clave, de orden social, educativo, tecnológico y económico, que marcan prioridades y desafíos para el desarrollo de los planes de lectura y la acción bibliotecaria en la región.



Martina Fittipaldi (Universitat Autònoma de Barcelona UAB)

Martina Fittipaldi es doctora *Cum Laude* en Didáctica de la Lengua y la Literatura, máster en Libros y Literatura Infantil y Juvenil y máster en Investigación en Didáctica de la Lengua y la Literatura.

Actualmente se desempeña como profesora e investigadora en el Departamento de Didáctica de la Lengua, la Literatura y las Ciencias Sociales de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB) y es coordinadora del Máster Interuniversitario en Biblioteca Escolar y Promoción de la Literatura (UAB-UB).

Tiene una larga trayectoria docente y de investigación: ha sido mediadora e investigadora del Plan de Lectura en la provincia de Salta (Argentina) y participa en proyectos universitarios desde el año 2002. Como investigadora miembro del grupo GRETEL, equipo de investigación en literatura infantil y juvenil y educación literaria de la UAB, ha participado en diversos proyectos de investigación nacionales e internacionales en torno a temas como el papel de la literatura en el proceso de acogida de los alumnos inmigrantes, la mediación y las respuestas lectoras, el análisis curricular, los aprendizajes y las prácticas de educación literaria y, en los últimos años, la ficción digital y los desafíos que esta plantea para la educación de las nuevas generaciones.

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-6480-0777>

Academia.edu: https://uab.academia.edu/MartinaFittipaldi?from_navbar=true

GRETEL: <https://www.gretel.cat/publicacions/filtre/member:martina-fittipaldi/>

Ponencia: “*La literatura como espacio de conocimiento, de acogida y encuentro*”

Reseña: Los movimientos migratorios que atraviesan nuestra historia y que se han agudizado en todo el mundo en las últimas tres décadas constituyen un fenómeno global al que se intenta responder desde diversos espacios, entre ellos el ámbito social y educativo, con el fin de ofrecer nuevas vías de integración y de convivencia a los diferentes grupos culturales.

En el campo de los estudios sociales y literarios, las investigaciones en torno a los lectores recién llegados (Colomer y Fittipaldi, 2012; Arizpe *et al.*, 2014; Petit 1999, 2008, 2015, entre

otros) muestran el importante rol que adquiere la literatura como recurso que colabora en la construcción de las identidades y que posibilita la elaboración de un sentido de pertenencia comunitario, más próximo y concreto a los que nos rodean, pero también el reconocimiento de un arraigo universal, que nos ayuda a sentirnos próximos a las experiencias humanas más allá del tiempo y del espacio. Los estudios señalados apuntan que los álbumes, y especialmente aquellos que no tienen palabras, resultan un potente medio de acogida que ayuda en el proceso de reconstrucción identitaria individual y, al mismo tiempo, invita a la interacción y al encuentro con los demás.

PANEL DE ESCRITORES NACIONALES



Manuel Peña Muñoz

Escritor, profesor de castellano, especialista en literatura infantil y juvenil. Autor de libros de narrativa, poesía infantil de tradición oral, crónicas, memorias y estudios literarios, entre ellos El cuento de hadas: del relato oral al cuento de autor e Historia de la Literatura Infantil en América Latina, entre otros. Su novela Mágico sur obtuvo el Premio Gran Angular de literatura en España. Se ha destacado por sus cursos, conferencias, talleres y seminarios de literatura infantil que ha dictado en Chile, España y Latinoamérica. Actualmente escribe libros y colabora en programas de fomento de la lectura.

Su página web es www.elcaballerodelosalerces.cl

Panel: "Migración, identidad y literatura infantil"

Reseña:

Primera parte Panel: Las nuevas temáticas en los libros infantiles y juveniles entre ellas la migración y la interculturalidad. La lectura como espacio de encuentro entre diversas culturas. Repaso por los principales libros de LIJ que abordan la temática de la migración a través de una presentación gráfica: "Eloísa y los bichos" de Jairo Buitrago, "Otro país" de María José Ferrada entre otros.

Segunda parte: conducción de una conversación literaria con el escritor Claudio Aguilera, autor de "La cabeza de Elena" y con la ilustradora Francisca Yáñez.



Claudio Aguilera

Periodista de la Universidad de Chile. Máster en Libros y Literatura Infantil y Juvenil de la UAB Barcelona. Socio fundador de PLOP! Galería, primer espacio dedicado a la ilustración en Chile. Curador, investigador y docente especializado en historia del libro ilustrado, ilustración e historieta. Autor de los libros Antología visual del libro ilustrado en Chile e Historieta chilena contemporánea (2006-2016), y de diversas monografías sobre dibujantes chilenos.

Como escritor ha publicado los libros ilustrados Hermanos (Quilombo Ediciones), Ahí (Erdosain), 9 kilómetros (Ekaré Sur) y La cabeza de Elena (Zig-Zag), ganador del Premio Municipal de Literatura 2018.

Integrante del directorio de Fundación Palabra y del comité organizador del encuentro Dibujos que hablan, es miembro del grupo de investigación La Otra LIJ, de la Red latinoamericana de investigadores de narrativa gráfica (RING) y de la Cooperativa de Gráfica Chilena. Actualmente es jefe del Archivo de Láminas y Estampas de la Biblioteca Nacional, dedicada a recopilar, investigar y difundir el patrimonio gráfico chileno.

Panel: “Leer para perderse y así, tal vez, encontrarse”

Reseña: A través de un recorrido por experiencias personales, lecturas diversas y el ejercicio de la escritura, se propone reflexionar sobre las maneras en que la literatura infantil puede acompañar a niños y niñas en el descubrimiento de nuevas formas de ver y vivir el mundo que les rodea.



Francisca Yáñez

Santiago de Chile, 1971

Artista visual, ilustradora y diseñadora radicada en Santiago de Chile. Creció en el exilio en diferentes países entre Argentina, Alemania y Costa Rica.

Su trabajo se centra en instituciones y casas editoriales relacionadas con cultura, educación y derechos humanos y está fuertemente impregnado por esa experiencia de destierro en la infancia y la mezcla de culturas e influencias. Su proyecto itinerante sobre infancia y migración "De un país sin nombre" recorre distintas ciudades del mundo.

Como ilustradora y autora ganó en 2018 el Premio Marta Brunet del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Chile al mejor libro infantil "El niño que cuenta hasta el infinito". 2019: el Premio Medalla Colibrí por "Los derechos de los niños" en coautoría con María José Ferrada / Premio Fundación Cuatro Gatos, Miami, EEUU por "Versos como una casa" coautoría con Mar Benegas.
